

STRING LIGHT

DESIGN BY MICHAEL ANASTASSIADES

FLOS

Cavo di connessione / Connection Cable / Anschlusskabel / Câble de connexion
Cable de conexión / Cabo de ligação / Соединительный тросик / 電源ケーブル

<IT> ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

<EN> INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

WARNING!

The safety of the connection box is guaranteed only if these instructions are complied with, both during installation and during use. It is therefore necessary to keep these instructions in a safe place.

WARNING:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.

<DE> INSTALLATION UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.

<FR> NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

ATTENTION!

La sécurité de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions en phase d'installation et pendant l'utilisation; il convient donc de les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation a été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre sa sécurité en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur les produits modifiés.

<ES> INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO!

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y cada vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

<PT> INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar a instalação, e todas as vezes que se efectue uma intervenção no aparelho, é preciso controlar com toda a certeza que o mesmo não está ligado à corrente
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.

<RUS> ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении. Инструкции необходимо сохранить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Во время монтажа и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в том, что устройство отключено от питания.
- Не следует разбирать устройство или вносить какие-либо изменения в его конструкцию, любые изменения могут снизить надёжность устройства и сделать его опасным. FLOS не несёт ответственность за продукцию, в которую были внесены изменения.

<J> 警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。

TYPE A

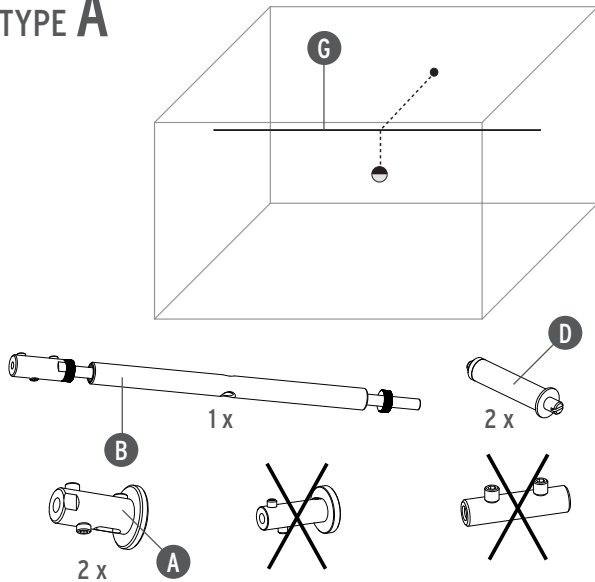


Fig. 1A

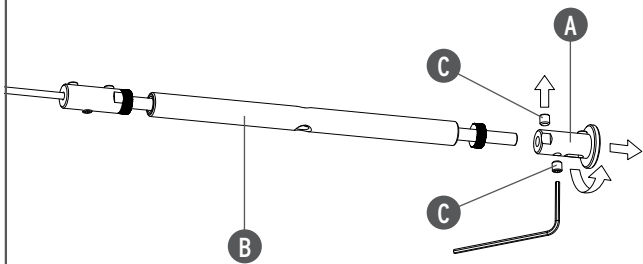
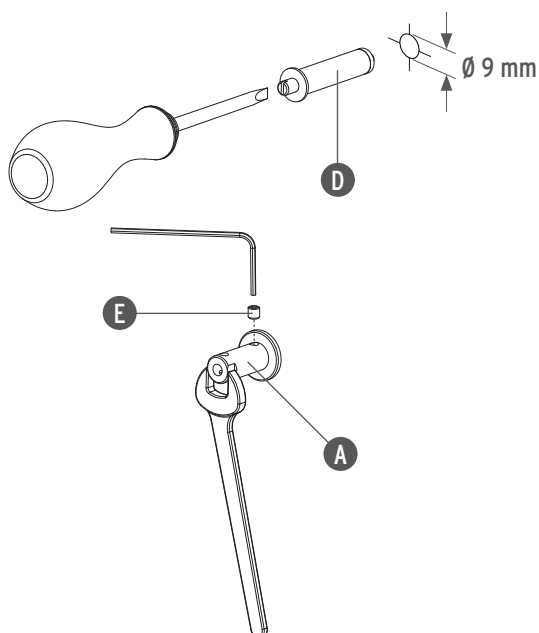


Fig. 2A



<IT>

CONFIGURAZIONE TIPO "A" O SIMILARE

Fig.1A Disassemblare l'attacco a parete (A) dal tenditore (B) svitando i grani (C) con la chiave fornita in dotazione. Fig.2A Effettuare i fori nelle pareti quindi inserire i due tasselli ad espansione (D) forniti in dotazione; avvitare gli attacchi a parete (A) ai tasselli inseriti nelle pareti bloccandoli avvitando i grani (E). Fig.3A Allentare il tenditore (B) svitando i perni filettati (F) fino al limite del filetto quindi riavvitare il tenditore ad uno degli attacchi a parete (A) fino a fine corsa bloccandolo avvitando i due grani (C). Fig.4A Inserire il cavo (G) attraverso il secondo attacco a parete (A) facendolo scorrere fino ad individuare la lunghezza corretta (cavo teso) quindi segnare il punto (X) in cui il cavo entra nel foro dell'attacco; Tagliare il cavo 10/15mm oltre il punto (X) individuato quindi sguainare questa parte di cavo in modo da lasciare scoperta l'anima metallica (H) del cavo. Inserire la parte metallica nell'attacco a parete quindi bloccare il cavo serrando i grani (C). Fig.5A Inserire un cacciavite nel foro (I) del tenditore (B) quindi girare in senso orario fino a raggiungere la sufficiente tensione del cavo; serrare i dadi (L) fino a portarli in battuta con la parte centrale del tenditore come indicato in figura.

<EN>

CONFIGURATION TYPE "A" OR SIMILAR

Fig.1A Disassemble the wall bracket (A) from the tensioner (B) by loosening the grub screws (C) with the key supplied. Fig.2A Drill holes in the walls and then insert the two wall plugs (D) supplied; Screw the wall mounts (A) to the wallplugs by screwing the grub screws (E). Fig.3A Loosen the tensioner (B) by unscrewing the set screws (F) up to the thread limit then tighten the tensioner to one of the wall mounts (A) until it stops and secure by tightening the two grub screws (C). Fig.4A Insert the cable (G) through the second wall mount (A) making it slide until the correct length is found (taut cable) then mark the point (X) where the cable enters the hole of the clamp shoe; Cut the cable 10/15mm beyond the indicated point (X) then unsheathe this part of the cable so as to expose the metal core (H) of the cable. Insert the metal part into the wall mount and then secure the cable by tightening the grub screws (C). Fig.5A Insert a screwdriver into the hole (I) of the tensioner (B) and turn clockwise until you reach the adequate cable tension; tighten the nuts (L) to bring them into abutment with the central part of the tensioner as shown in the figure.

<DE>

KONFIGURATION TYP "A" ODER ÄHNLICHER TYP

Abb.1A Durch Lösen der Stifte (C) mit dem beiliegenden Schraubenzieher die Wandbefestigung (A) von der Spannvorrichtung (B) ausbauen. Abb.2A Die Wände bebohren, dann die beiden beigegepackten Spreizdübel (D) einsetzen; die Wandbefestigungen (A) in die in die Wände eingetriebenen Dübel einschrauben und die Stifte (E) einschrauben. Abb.3A Die Spannvorrichtung (B) durch Ausschrauben der Gewindebolzen (F) bis zum Ende des Gewindes lockern, dann die Spannvorrichtung an einer der Wandbefestigungen (A) wieder bis zum Endanschlag einschrauben und durch Einschrauben der beiden Stifte (C) arretieren. Abb.4A Das Kabel (G) durch die zweite Wandbefestigung (A) einziehen und bis zur richtigen Länge (gespanntes Kabel) gleiten lassen, dann den Punkt (X) markieren, an dem das Kabel in die Bohrung der Befestigung eintritt; Das Kabel 10/15mm über dem gefundenen Punkt (X) abschneiden, dann dieses Kabelteil abziehen, sodass der Metallkern (H) des Kabels freiliegt. Den Metallteil in die Wandbefestigung einziehen und dann das Kabel durch Festziehen der Stifte (C) arretieren. Abb.5A Einen Schraubenzieher in die Öffnung (I) der Spannvorrichtung (B) einsetzen, dann im Uhrzeigersinn drehen bis das Kabel ausreichend gespannt ist; die Muttern (L) festziehen, bis sie den Mittelteil der Spannvorrichtung berühren, wie aus der Abbildung ersichtlich.

<FR>

CONFIGURATION TYPE "A" OU SIMILAIRE

Fig.1A Séparer l'attache murale (A) du tendeur (B) en dévissant les vis sans tête (C) à l'aide de la clé fournie. Fig.2A Faire les trous dans les murs puis insérer les deux chevilles à expansion (D) fournies; visser les attaches murales (A) aux chevilles insérées dans les murs en vissant les vis sans tête (E). Fig.3A Desserrer le tendeur (B) en dévissant les tiges filetées (F) à fond puis revisser le tendeur à l'une des attaches murales (A) jusqu'au bout et le bloquer en vissant les deux vis sans tête (C). Fig.4A Insérer le câble (G) à travers la deuxième attache murale (A) en le faisant coulisser jusqu'à obtenir la bonne longueur (câble tendu) puis marquer le point (X) par lequel le câble entre dans le trou de l'attache; Couper le câble 10/15mm après le point (X) marqué puis dénuder cette partie du câble de manière à faire apparaître l'âme métallique (H) du câble. Insérer la partie métallique dans l'attache murale puis bloquer le câble en serrant les vis sans tête (C). Fig.5A Insérer un tournevis dans le trou (I) du tendeur (B) puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir une tension suffisante du câble; serrer les écrous (L) jusqu'à leur blocage avec la partie centrale du tendeur, comme indiqué sur le schéma.

<ES>

CONFIGURACIÓN TIPO "A" O SIMILAR

Imag.1A Desmontar el enganche de pared (A) del tensor (B) desenroscando los tornillos sin cabeza (C) utilizando la llave incluida en el embalaje.

Fig. 3A

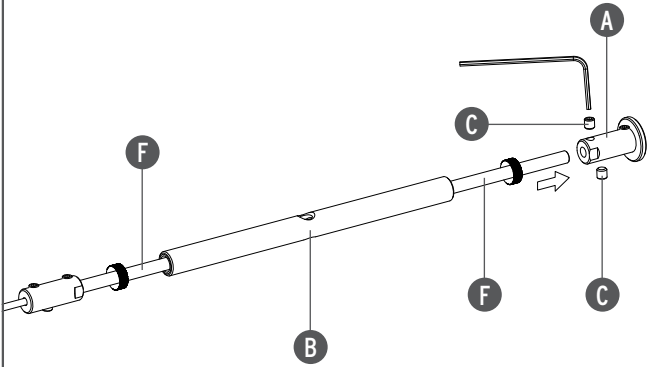


Fig. 4A

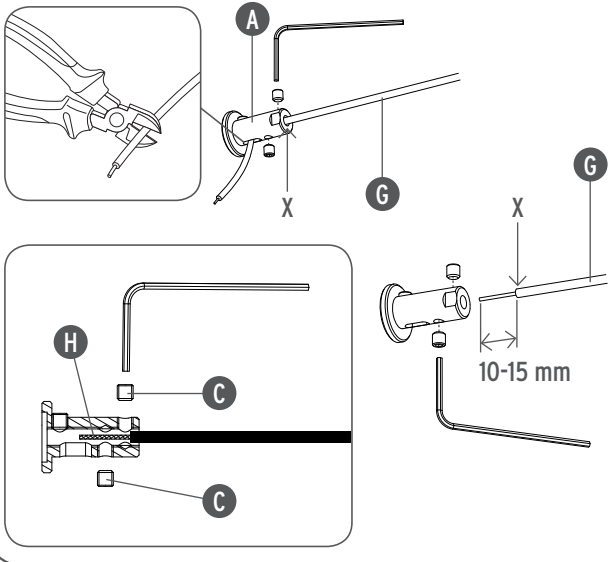
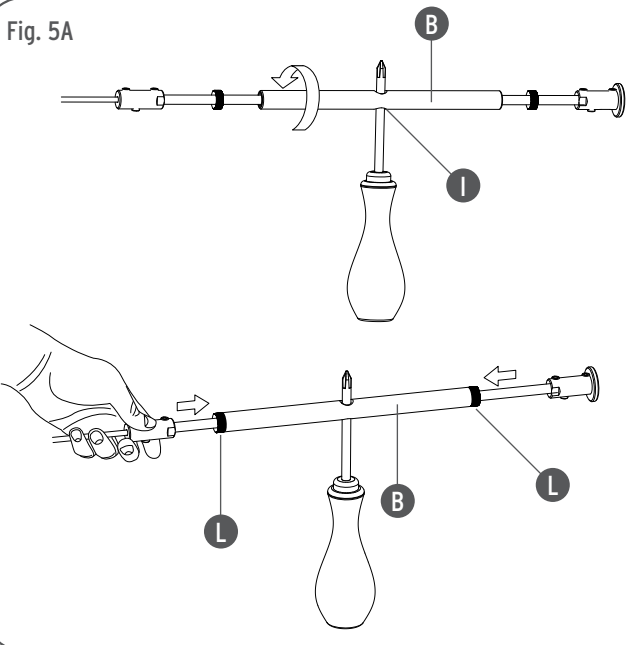


Fig. 5A



Imag.2A Haga los orificios en la pared y después introduzca los dos tacos (D) incluidos en el embalaje; enrosque los enganches de pared (A) en los tacos previamente introducidos, apretando los tornillos sin cabeza (E). Imag.3A Suelte el tensor (B) desenroscando los pernos (F) hasta el límite de la rosca y después volver a enroscar el tensor en uno de los enganches de pared (A) hasta llegar al tope máximo, bloqueándolo apretando los dos tornillos sin cabeza (C). Imag.4A Introduzca el cable (G) a través del segundo enganche de pared (A) deslizándolo hasta alcanzar la longitud deseada (cable tenso), y después señale el punto (X) por el que el cable entra en el orificio del enganche; corte el cable 10/15 mm más allá del punto (X) identificado y después pele esta parte del cable de tal modo que deje al descubierto el interior metálico (H) del cable. Introduzca la parte metálica en la fijación mural y después bloquee el cable apretando los tornillos sin cabeza (C). Imag.5A Introduzca un destornillador en el orificio (I) del tensor (B) y después gírelo a la derecha hasta que el cable alcance la tensión adecuada; apriete las tuercas (L) hasta que toquen la parte central del tensor, tal y como se indica en la figura.

<PT>

CONFIGURAÇÃO TIPO "A" OU SEMELHANTE

Fig.1A Desmontar o suporte de parede (A) do tensor (B) desapertando os parafusos sem cabeça (C) com a chave fornecida. Fig.2A Realizar a furação na parede e introduzir as duas buchas de expansão (D) fornecidas. Apertar os suportes de parede (A) às buchas introduzidas na parede, apertando os parafusos sem cabeça (E). Fig.3A Desapertar o tensor (B) desapertando os pernos roscados (F) até ao limite da rosca e voltar a apertar o tensor a um dos suportes de parede (A) até ao batente, bloqueando-o apertando os dois parafusos sem cabeça (C). Fig.4A Introduzir o cabo (G) através do segundo suporte de parede (A), fazendo-o deslizar até definir o comprimento correcto (cabo esticado), em seguida, assinalar o ponto (X) no qual o cabo entra no orifício do suporte. Cortar o cabo 10/15 mm para além do ponto (X) identificado e retirar a bainha desta parte do cabo de forma a deixar descoberta a alma metálica (H) do cabo. Introduzir a parte metálica no suporte de parede e bloquear o cabo apertando os parafusos sem cabeça (C). Fig.5A Introduzir uma chave de fendas no orifício (I) do tensor (B) e rodar para a direita até o cabo ficar suficientemente tenso; apertar as porcas (L) até chegarem à parte central do tensor, como indicado na figura.

<RUS>

КОНФИГУРАЦИЯ ТИПА "А" ИЛИ АНАЛОГИЧНАЯ

Рис.1А Снять с настенного крепления (А) натяжную муфту (В), вывернув установочные винты (С) ключом, поставляемым в комплекте. Рис.2А Выполнить отверстия в стенах, затем вставить два дюбеля (D), поставляемые в комплекте; Навернуть настенные крепления (А) на вставленные в стену дюбели, зафиксировать их, ввернув установочные винты (Е); Рис.3А Освободить натяжную муфту (В), вывернув стержень с резьбой (F) до конца, затем ввернуть натяжную муфту в одно из настенных креплений (А) до конца, зафиксировать ее, ввернув два установочных винта (С). Рис.4А Вставить тросик (G) во второе настенное крепление (А), пропустить до нужной длины (тросик должен быть натянут), затем отметить точку (X), которая является местом входа тросика в отверстие крепления; Отрезать провод с запасом 10/15мм от точки (X), затем зачистить эту часть тросика так, чтобы была видна металлическая жила (H) тросика. Вставить металлическую часть в настенное крепление, зафиксировать тросик, ввернув установочные винты (С). Рис.5А Вставить отвертку в отверстие (I) натяжной муфты (В), затем вращать по часовой стрелке до получения достаточного натяжения тросика; закрутить гайки (L) до упора в центральную часть натяжной муфты, как указано на рисунке.

<J>

配置タイプ "A" またはそれに類似

図1 A. 付属の六角棒スパナでボルト(C)を外し、ウォールアタッチメント (A)をストレッチャー (B)から取り外して下さい。図2 A. 壁に穴をあけ、付属の二本のスクリューアンカー (D)を挿入します。ウォールアタッチメント (A)を壁に差し込まれたスクリューアンカーにボルト(E)を締め取り付けて下さい。図3 A. わね山のついたピン (F)をねじ山の限界まで抜いてストレッチャー (B)を緩めた後、リミットまで回してウォールアタッチメント (A)の一つに再びはめ込み、二個のボルト (C)を締めて固定して下さい。図4 A. 二つ目のウォールアタッチメント (A)にケーブル (G)を挿入し、正しい長さ(ケーブルがピンと張っていること)が判明するまでスライドさせていき、アタッチメントの穴にケーブルが入り込む位置点 (X)を記します。割り出した位置点 (X)より10/15mm長くケーブルを切断します。ケーブルのメタリックコア (H)の部分が現れるようにケーブルのこの部分を抜き取って下さい。メタリックの部分をウォールアタッチメントに挿入しボルト(C)を締めてケーブルを固定します。図5 A. ドライバーをストレッチャー (B)の穴 (I)の中に挿入し、ケーブルが十分にピンと張るまで時計回りに回します。図で示されているようにストレッチャーのセンターに当たるまでナット (L)を締めます。

TYPE B

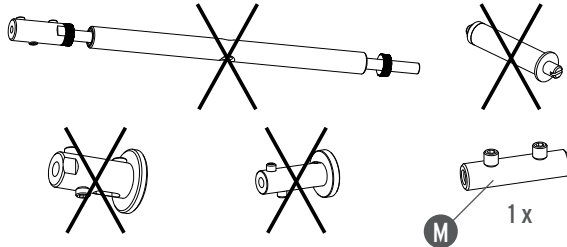
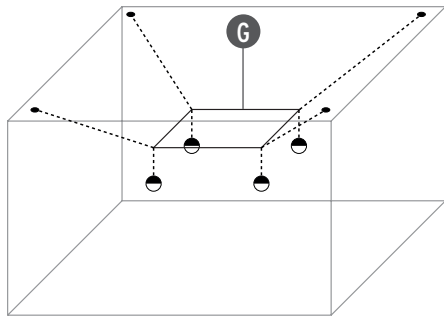


Fig. 1B

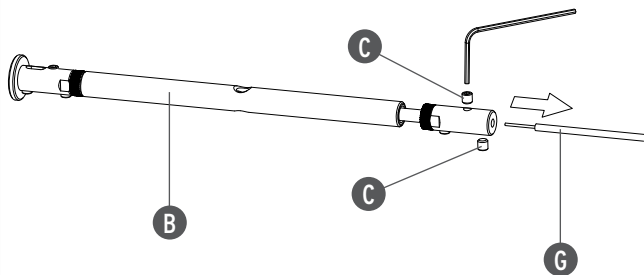
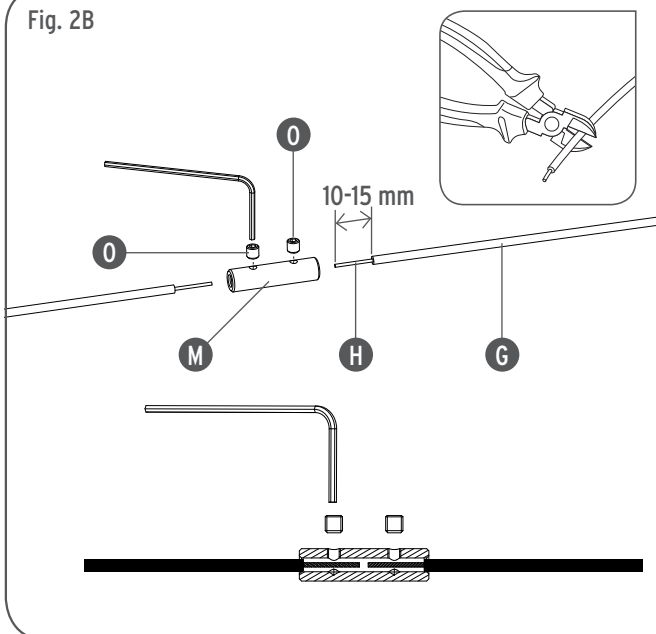


Fig. 2B



<IT> CONFIGURAZIONE TIPO "B" O SIMILARE

Fig.1B Estrarre il cavo (G) dal tenditore (B) svitando i grani (C). Fig.2B Determinare la lunghezza del cavo necessaria per il tipo di installazione voluta quindi tagliarlo e sguainarlo in modo da lasciare scoperta l'anima metallica (H) per 10/15mm. Formare un'anello con il cavo inserendo la parte metallica dei capi nel raccordo ad anello (M) fornito in dotazione quindi bloccarlo serrando i due grani (O).

<EN> CONFIGURATION TYPE "B" OR SIMILAR

Fig.1B Pull the cable (G) from the tensioner (B) by loosening the grub screws (C). Fig.2A Determine the length of cable required for the desired installation type then cut and unsheath so as to expose the metal core (H) for 10/15mm. Form a ring with the cable inserting metal ends of the cable into the connector ring (M) supplied then secure it by tightening the two grub screws (O).

<DE> KONFIGURATION TYP "B" ODER ÄHNLICHER TYP

Abb.1B Durch Lösen der Stifte (C) das Kabel (G) aus der Spannvorrichtung (B) ziehen. Abb.2B Die notwendige Länge des Kabels für den gewünschten Installationstyp festlegen, dann abschneiden und abziehen, bis der Metallkern (H) 10/15 mm freiliegt. Mit dem Kabel einen Ring bilden, dazu den Metallteil der Kabelenden in den beige packten Ringanschluss (M) einziehen und durch Festziehen der beiden Stifte (O) arretieren.

<FR> CONFIGURATION TYPE "B" OU SIMILAIRE

Fig.1B Extraire le câble (G) du tendeur (B) en dévissant les vis sans tête (C). Fig.2B Définir la longueur nécessaire de câble pour le type d'installation prévue puis le couper et le dénuder sur environ 10/15mm pour faire apparaître l'âme métallique (H). Former un anneau avec le câble en insérant les parties métalliques des terminaisons du câble dans le raccord à anneau (M) fourni, puis le bloquer en serrant les deux vis sans tête (O).

<ES> CONFIGURACIÓN TIPO "B" O SIMILAR

Imag.1B Extraiga el cable (G) del tensor (B) desenroscando los tornillos sin cabeza (C). Imag.2B Determine la longitud necesaria del cable para el tipo de instalación deseada y después córtelo y pele el extremo de tal forma que deje al descubierto el interior metálico (H) unos 10/15 mm. Forme un anillo con el cable introduciendo la parte metálica de los extremos del cable en la pieza de empalme (M) incluida en el embalaje y después bloquéelo apretando los dos tornillos sin cabeza (O).

<PT> CONFIGURAÇÃO TIPO "B" OU SEMELHANTE

Fig.1B Extrair o cabo (G) do tensor (B) desapertando os parafusos sem cabeça (C). Fig.2B Determinar o comprimento do cabo necessário para o tipo de instalação pretendida e cortá-lo, retirar a bainha de forma a deixar descoberta a alma metálica (H) por 10/15 mm. Formar um anel com o cabo, introduzindo as partes metálicas das extremidades do cabo no anel de ligação (M) fornecido e bloqueá-lo apertando os dois parafusos sem cabeça (O).

<RUS> КОНФИГУРАЦИЯ ТИПА "В" ИЛИ АНАЛОГИЧНАЯ

Рис.1В Извлечь тросик (G) из натяжной муфты (B), вывернув установочные винты (C). Рис.2В Определить длину тросика, необходимую для желаемого типа установки, затем отрезать и зачистить его так, чтобы была видна металлическая жила (H) на 10/15мм. Срастить тросики с помощью муфты, вставив металлические части концов тросиков в круглую муфту (M), поставляемую в комплекте, зафиксировать их, ввернув два установочных винта (O).

<J> 配置タイプ "B" またはそれに類似

図1 B. ボルト(C)を外してケーブル (G)をストレッチャー (B)から抜き取ります。図2 B. お望みの取り付けタイプに必要なケーブルの長さを決定、切断し、メタリックコア(H)が10/15mmほど現れるように取り除きます。メタリックのケーブルの先端を付属のリングジョイント(M)に挿入してケーブルでリングを形成し、二個のボルト (O)を締めて固定します。

TYPE C

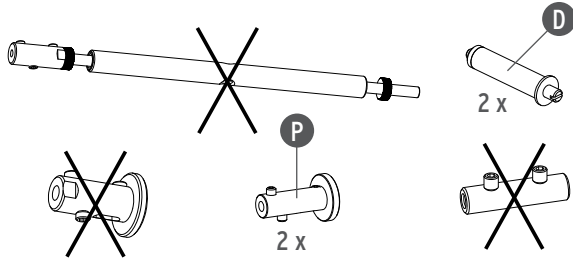
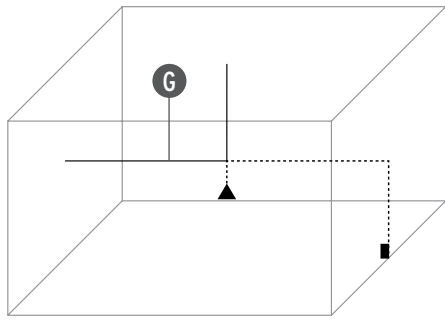


Fig. 1C

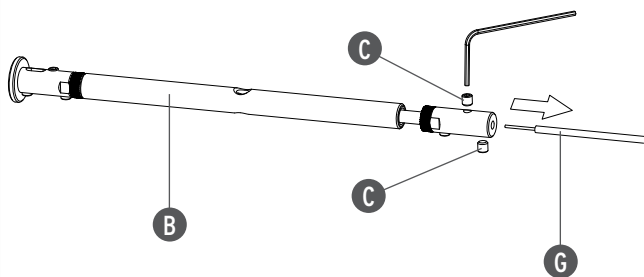
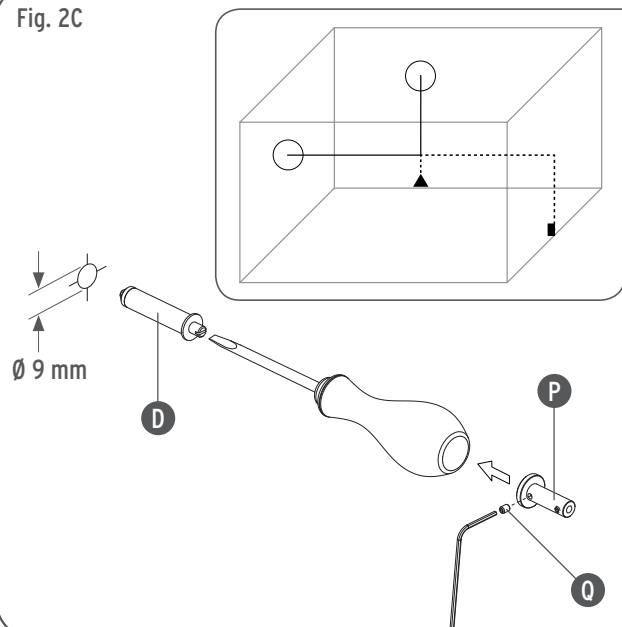


Fig. 2C



<IT> CONFIGURAZIONE TIPO "C" O SIMILARE

Fig.1C Estrarre il cavo (G) dal tenditore (B) svitando i grani (C). Fig.2C Effettuare i fori nelle pareti quindi inserire i due tasselli ad espansione (D) forniti in dotazione; avvitare gli attacchi a parete piccoli (P) ai tasselli inseriti nelle pareti, bloccandoli con il grano (Q).

<EN> CONFIGURATION TYPE "C" OR SIMILAR

Fig.1C Pull the wire (G) from the tensioner (B) by loosening the grub screws (C). Fig.2C Drill holes in the walls and then insert the two wall plugs (D) supplied; Screw the small wall mounts (P) to the wall plugs securing them with the grub screw (Q).

<DE> KONFIGURATION TYP "C" ODER ÄHNLICHER TYP

Abb.1C Durch Lösen der Stifte (C) das Kabel (G) aus der Spannvorrichtung (B) ziehen. Abb.2C Die Wände bohren, dann die beiden beige packten Spreizdübel (D) einsetzen; die kleinen Wandbefestigungen (P) in die in die Wände eingetriebenen Dübel einschrauben und mit dem Stift (Q) arretieren.

<FR> CONFIGURATION TYPE "C" OU SIMILAIRE

Fig.1C Extraire le câble (G) du tendeur (B) en dévissant les vis sans tête (C). Fig.2C Faire les trous dans les murs puis insérer les deux chevilles à expansion (D) fournies; visser les petites attaches murales (P) aux chevilles insérées dans les murs en les bloquant avec la vis sans tête (Q).

<ES> CONFIGURACIÓN TIPO "C" O SIMILAR

Imag.1C Extraiga el cable (G) del tensor (B) desenroscando los tornillos sin cabeza (C). Imag.2C Haga los orificios en la pared y después introduzca los dos tacos (D) incluidos en el embalaje; enrosque los enganches pequeños de pared (P) en los tacos previamente introducidos en la pared bloqueándolos con el tornillo sin cabeza (Q).

<PT> CONFIGURAÇÃO TIPO "C" OU SEMELHANTE

Fig.1C Extrair o cabo (G) do tensor (B) desapertando os parafusos sem cabeça (C). Fig.2C Realizar a furação na parede e introduzir as duas buchas de expansão (D) fornecidas. Apertar os suportes de parede pequenos (P) às buchas introduzidas na parede bloqueando-os com o parafuso sem cabeça (Q).

<RUS> КОНФИГУРАЦИЯ ТИПА "С" ИЛИ АНАЛОГИЧНАЯ

Рис.1С Извлечь тросик (G) из натяжной муфты (B), вывернув установочные винты (C). Рис.2С Выполнить отверстия в стенах, затем вставить два дюбеля (D), поставляемых в комплекте; Навернуть маленькое настенное крепление (P) на дюбели в стенах, зафиксировав его установочными винтами (Q).

<J> 配置タイプ "C" またはそれに類似

図1C. ボルト(C)を外してケーブル (G)をストレッチャー (B)から抜き取ります。図2C. 壁に穴をあけ、付属の二本のスクリーアンカー (D)を挿入します。ミニウォールアタッチメント(P)を壁に差し込まれたスクリーアンカーにボルト (Q)で固定し取り付け下さい。

Fig. 3C

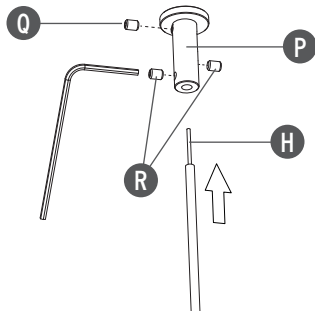
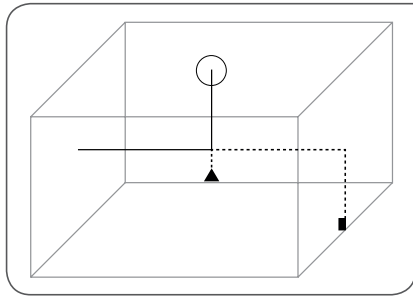
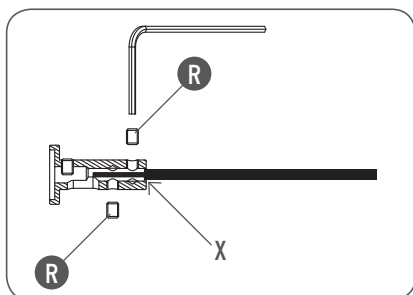
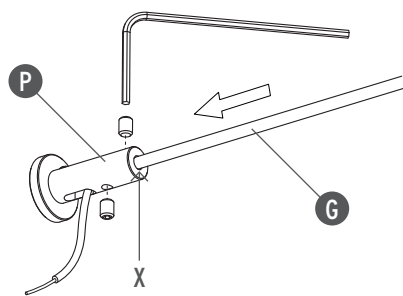
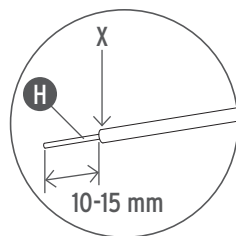
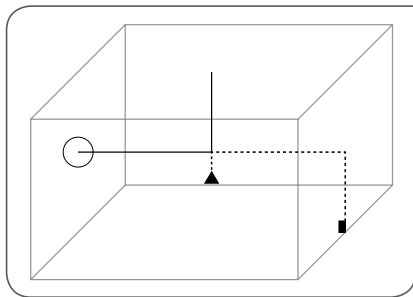


Fig. 4C



<IT>

Fig.3C Avvitare gli attacchi a parete piccoli (P) ai tasselli inseriti nelle pareti bloccandoli con il grano (Q); Inserire il capo metallico (H) del cavo nell'attacco a parete (P) del soffitto quindi bloccarlo serrando i grani (R) con la chiave in dotazione. Fig.4C Inserire il cavo (G) attraverso il secondo attacco a parete (P) facendolo scorrere fino ad individuare la lunghezza corretta per la configurazione desiderata quindi segnare il punto (X) in cui il cavo entra nel foro dell'attacco. Tagliare il cavo 10/15mm oltre il punto (X) individuato quindi sguainare questa parte di cavo in modo da lasciare scoperta l'anima metallica (H) del cavo. Inserire la parte metallica nell'attacco a parete quindi bloccare il cavo serrando i grani (R).

<EN>

Fig.3C Screw the small wall mounts (P) to the wall mounts securing them with the screw grub (Q); Insert the metal head (H) of the cable into the ceiling wall mount (P) and then secure it by tightening the grub screws (R) with the supplied key. Fig.4C Insert the cable (G) through the second wall mount (P) and slide it until the adequate length for the desired configuration is found and then mark the point (X) in which the cable enters into the clamp shoe; Cut the cable 10/15mm beyond the indicated point (X) then unsheath this part of cable so as to leave the metal core (H) of the cable exposed. Insert the metal part into the wall mount and then secure the cable by tightening the grub screws (R).

<DE>

Abb.3C Die kleinen Wandbefestigungen (P) in die in die Wände eingetriebenen Dübel einsetzen und mit dem Stift (Q) arretieren; das Metallende des Kabels (H) in die Wandbefestigung (P) der Decke einführen, dann durch Festziehen der Stifte (R) mit dem beigegepackten Schraubenschlüssel arretieren; Abb.4C Das Kabel (G) durch die zweite Wandbefestigung (P) ziehen und gleiten lassen, bis die richtige Länge für die gewünschte Konfiguration gefunden ist, dann den Punkt (X) markieren, an dem das Kabel in die Öffnung der Befestigung eintritt; das Kabel 10/15 mm über dem gefundenen Punkt (X) abschneiden, dann diesen Teil des Kabels so weit abziehen, bis der Metallkern (H) des Kabels freiliegt. Den Metallteil in die Wandbefestigung einziehen, dann das Kabel durch Festziehen der Stifte (R) arretieren.

<FR>

Fig.3C Visser les petites attaches murales (P) aux chevilles insérées dans les murs en les bloquant avec la vis sans tête (Q); Insérer le bout métallique du câble (H) dans la fixation plafond (P) puis le bloquer en serrant les vis sans tête (R) à l'aide de la clé fournie. Fig.4C Insérer le câble (G) dans la deuxième attache murale (P) en le faisant coulisser jusqu'à obtenir la longueur nécessaire pour la configuration souhaitée, puis marquer le point (X) par lequel le câble entre dans le trou de l'attache; Couper le câble 10/15mm après le point (X) marqué puis dénuder cette partie du câble pour faire apparaître l'âme métallique (H) du câble. Insérer la partie métallique dans l'attache murale puis bloquer le câble en serrant les vis sans tête (R).

<ES>

Imag.3C Enrosque los enganches pequeños de pared (P) en los tacos introducidos previamente bloqueándolos con el tornillo sin cabeza (Q); introduzca el extremo metálico del cable (H) en el enganche (P) del techo y después bloquéelo apretando los tornillos sin cabeza (R) con la llave incluida en el embalaje; Imag.4C Introduzca el cable (G) a través del segundo enganche de pared (A) deslizándolo hasta alcanzar la longitud correcta en función de la configuración deseada y después señale el punto (X) por el que el cable entra en el orificio del enganche; corte el cable 10/15 mm más allá del del punto (X) identificado y después pele esta parte del cable de tal modo que deje al descubierto el interior metálico (H) del cable. Introduzca la parte metálica en el enganche de pared y después bloquee el cable apretando los tornillos sin cabeza (R).

<PT>

Fig.3C Apertar os suportes de parede pequenos (P) às buchas introduzidas nas paredes, bloqueando-os com o parafuso sem cabeça (R). Introduzir a extremidade metálica do cabo (H) no suporte de parede (P) do tecto e bloqueá-lo apertando os parafusos sem cabeça (R) com a chave fornecida. Fig.4C Introduzir o cabo (G) através do segundo suporte de parede (P) fazendo-o deslizar até definir o comprimento correcto para a configuração pretendida e assinalar o ponto (X) no qual o cabo entra no orifício do suporte; cortar o cabo 10/15 mm para além do ponto (X) identificado e retirar a bainha desta parte do cabo de forma a deixar descoberta a alma metálica (H) do cabo. Introduzir a parte metálica no suporte de parede e bloquear o cabo apertando os parafusos sem cabeça (R).

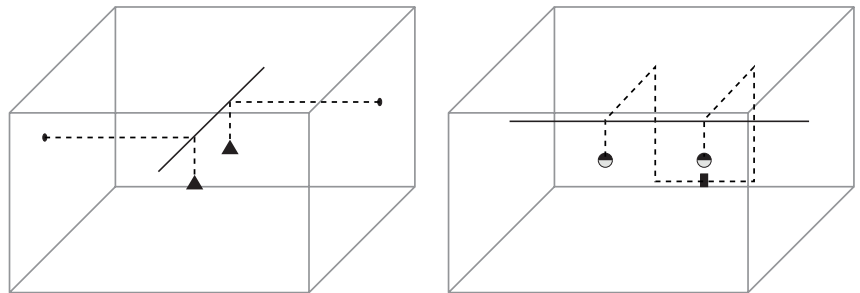
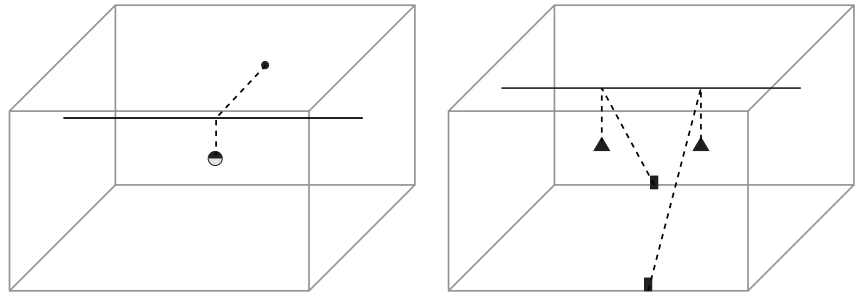
<RUS> **Рис.3С** Навернуть малые настенные крепления (P) на дюбели в стенах, зафиксировав их установочными винтами (Q); Вставить металлический конец тросика (H) в настенное крепление (P) в потолке, затем зафиксировать его ввернув установочные винты (R) ключом, поставляемым в комплекте. **Рис.4С** Вставить тросик (G) через второе настенное крепление (P), пропустить до нужной длины для желаемой конфигурации, затем отметить точку (X), в которой тросик входит в отверстие крепления; Отрезать провод с запасом 10/15мм от точки (X), затем зачистить эту часть провода так, чтобы была видна металлическая жила (H) тросика. Вставить металлическую часть в настенное крепление, затем зафиксировать тросик, ввернув установочные винты (R).

<J> **図3 C.** ミニウォールアタッチメント(P)を壁に差し込まれたスクリーアンカーにボルト (R)で固定し取り付けて下さい。ケーブルのメタリックの先端(H)を天井のウォールアタッチメント(P)に挿入し、付属の六角棒スパナを用いてボルト(R)を締めて固定します。**図4 C.** 二つ目のウォールアタッチメント(P)にケーブル (G)を挿入し、お望みの配置の正しい長さになるまでスライドさせ、アタッチメントの穴にケーブルが入り込む位置点 (X) を記します。割り出した位置点 (X)より10/15mm長くケーブルを切断し、ケーブルのメタリックコア(H)の部分が現れるようにケーブルのこの部分を抜き取って下さい。ウォールアタッチメントにメタリックの部分を挿入しボルト (R)を締めてケーブルを固定して下さい。

Esempi di configurazioni / Configuration Examples / Konfigurationsbeispiele / Exemples de configurations / Ejemplos de configuración / Exemplos de configurações / Примеры конфигурации / 配置例

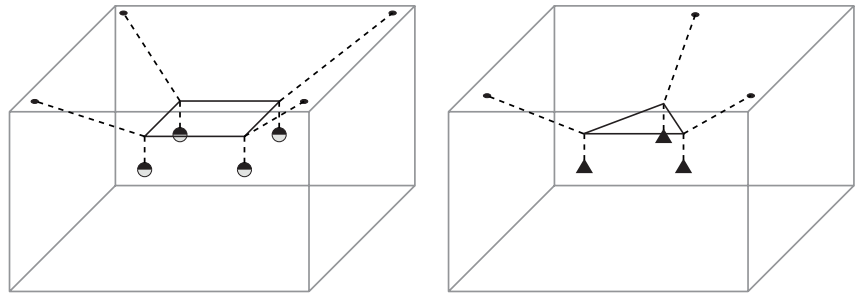
TYPE A

TESATA / TAUT
 GESpanNT / TENSION
 TENSADO / CALHA
 СВИСАНИЕ / タウト



TYPE B

ANELLO / RING
 RING / ANNEAU
 ANILLO / ANEL
 КОЛЬЦО / リンゲ



TYPE C

DEVIAZIONE / DEFLECTION
 VERZWEIGUNG / DÉVIATION
 DESVIACIÓN / DESVIO
 НАКЛОН / ディフレクション

